



1 Mahuru 2020

Tēnā koutou ngā Mātua me ngā Kaitiaki

Te hoki ki te kura i te Taumata Whakatūpato 2 o te KOWHEORI-19

Nā ngā kēhi KOWHEORI-19 i Tāmaki Makaurau, kei te mōhio pea koe ki tētahi tangata kua whakatauhia kei te pāngia e te mate, ka rongo rānei mō tētahi kēhi. Engari ia mēnā i pātata koe ki tētahi kua whakatauhia kei a ia te KOWHEORI ko te tikanga kāore koe, tō tamaiti rānei i te noho mōrea ki te mate.

Mēnā ki ō mātou whakaaro i pātata tō tamaiti ki tētahi kua whakatauhia e te KOWHEORI, ka whakapā tika atu Te Ratonga Hauora ā-Iwi o Tāmaki Makaurau ki a koe. Ka mahi tahi mātou me te kura o tō tamaiti mēnā ka whakatauhia he kēhi i te kura.

E mārāma ana mātou he māharahara pea ō ngā mātua, engari he pai mō te hoki o ngā tamariki ki te kura.

Ehara i te mea me mau kōpare ngā tamariki me ngā taiohi i te kura, i runga pahi kura rānei. Ahakoa ka pāngia ngā tamariki e te KOWHEORI-19, ā, ka taea te tuku te mate ki ētahi atu, e ai ki ngā kitenga i Aotearoa me tāwāhi kāore e ōrite te pā o te KOWHEORI-19 ki ngā tamariki me ngā taiohi pērā i ngā pakeke. E ai ki ētahi atu wāhi, kua kite mātou ehara ngā kura me ngā ratonga akoranga kōhungahunga i ngā wāhi e tino hōpara ana te KOWHEORI-19.

Te tiaki i tō whānau

Anei ngā mea hira rawa mō koutou ko tō whānau kia noho tino haumarua rawa:

- Kia auau, kia tika tonu te horoi me te whakamaroke i ō ringa. Whakamahia he hinu horoi ringa mēnā kāore he hopi me te wai.
- Kaupokina ngā maremare me ngā matihe mā tō tuke, ngā aikihaepa rānei, ka horoi i ō ringa i muri tonu mai.
- Te noho ki te kāinga mai i te kura, te mahi rānei mēnā kei te māuiui koe.
- Te mau ārai kanohi, pērā i tētahi kōpare, aikiha rānei, ki te puta koe ki roto i te iwi whānui me te kore e noho tawhiti mai i ētahi atu (hei tauira, ikiiki tūmatanui).
- Kia auau te horoi i ngā papa, ahakoa ko ngā raumanga, kōrere, tēpu hoki.
- Me noho tawhiti ā-tinana koe ina taea ana
- Te whai haere i ngā wāhi i haere koe. Tikina ake te [taupānga NZ COVID Tracer](#), me whai rātaka, pukatuhi rānei mō ō nekenekehanga.

I te hokinga atu o tō tamaiti, ō tamariki rānei ki te kura, he mea nui kia maumahara koe ki ēnei e whai ake:

- Mēnā kei te māuiui tō tamaiti me **tētahi** o ngā tohumate o te KOWHEORI-19 (tirohia i raro), me noho ia ki te kāinga, me waea atu ki tō rata, ki Healthline (0800 358 5453) mō ngā tohutohu, ka whakarite kia wawe tonu te [whiwhi ia i tētahi aromātai KOWHEORI-19](#).
- Mēnā kua whakamōhiohia atu koe e Te Ratonga Hauora ā-Iwi o Tāmaki Makaurau i pātata tō tamaiti ki tētahi kua pāngia e te KOWHEORI-19, me noho taratahi tō tamaiti i te kāinga. Me whai ia i tētahi aromatawai KOWHEORI-19. Ko te pātata ko ia tērā ko te piritata o tētahi tangata i pāngia e te KOWHEORI-19, ā, nō reira he nui anō te mōrea o te pāngia e te mate (me te tuku pea i te mate ki ētahi atu).
- Mēnā ka aromatawaitia tō tamaiti mō te KOWHEORI-19 ahakoa te take, ā, ko te kitenga kei te **pāngia** e te mate:
 1. Ka whakapā tonu atu te Ratonga Tūmatanui o Te Rohe o Tāmaki Makaurau ki a koe.
 2. Me noho tō tamaiti ki te kāinga kia kaua e tukuna ki te kura, ā, me āta whai i ngā tohutohu me ngā kōrero ka tukuna e te ratonga hauora tūmatanui ki a koe.
 3. **Ehara i te mea** me whakapā atu ki te kura; ka whakapā atu te ratonga hauora tūmatanui ki a rātau.
 4. Ka whakapā atu anō te ratonga ki ētahi atu anō o te kura, ngā ākonga, kaimahi hoki, i pātata ki tō tamaiti (me rātau i pātata i waho o te kura).

Ngā tohumate COVID-19

Kei roto pea i ngā tohumate o te KOWHEORI-19 ko tētahi, ētahi rānei o ēnei e whai ake:

- He maremare hou, kei te kino kē atu rānei
- Mamae korokoro
- Heke te hūpē
- Kirikā
- Ka ngaro te rongoi i te kai mō tētahi wā
- Ka uaua te hēhē

Mō ētahi atu tohutohu me ngā mōhiotia e wātea ana i www.arphs.health.nz and <https://covid19.govt.nz/>. **Waea rānei ki Healthline:** 0800 358 5453. He ratonga koreutu, 24/7 me ngā kaiwhakamāori wātea.

Tēnā rawa atu koe mō ō tautoko mō te āwhina kia noho pai tō whānau, tō kura me te hapori whānui.

Āpiha Hauora (Medical Officer of Health)

Te Ratonga Hauora ā-Iwi o Tāmaki Makaurau (Auckland Regional Public Health Service)